

主題三 從水源到水龍頭 初小

廣東話對白及熒幕蓋字：

熒幕蓋字：主題三 從水源到水龍頭 初小

女旁白：主題三 從水源到水龍頭 初小

小女孩：滴惜仔！我就嚟同 Daddy Mammy 去日本旅行，好開心呀！你有冇去過旅行呀？

滴惜仔：梗係有啦！我成日都去旅行，而且每次都去好耐架！

小女孩：咁正？你去過邊度旅行呀？搭飛機定坐郵輪呀？

滴惜仔：兩樣都唔係！想知我點去旅行，首先你要知道我嘅特性，就係我！係會變態嘅！

小女孩：吓！乜你變態架？

熒幕蓋字：

室溫

$<0^{\circ}\text{C}$

100°C

滴惜仔：我話我會變態，意思係，我會因應唔同溫度，以固態、液態同氣態嘅形式存在。喺室溫下，我係液態嘅水。但當我溫度低於攝氏零度嘅時候，我就會凝結成固態嘅冰。而當我溫度高過攝氏一百度嘅時候，我就會變成氣態嘅水蒸氣。

小女孩：哦！即係話，你係冰嘅時候，遇熱會融化成水；你係水嘅時候，遇熱可以蒸發成水蒸氣；變成水蒸氣之後遇冷，你會凝結變番做水；變成水之後遇冷，你又可以凝固變番做冰！

滴惜仔：冇錯嘞！真係聰明！你明白我嘅特性之後，我就可以慢慢同你分享我旅行嘅遊歷喇！

小女孩：好呀好呀！我想聽呀！

滴惜仔：我家鄉係一個湖泊，太陽嘅熱力將我同埋我嘅海洋、河流同埋植物裏面嘅水滴朋友蒸發成水蒸氣。我哋升到空中，因為覺得好凍，所以一齊玩糖痴豆，隨住越嚟越多朋友一齊玩，我哋慢慢就聚集成雲。

小女孩：哈哈我都好鍾意玩糖痴豆架！

滴惜仔：雖然糖痴豆好好玩，不過我哋都會玩得有節制架。當我哋覺得舊雲太重嘅時候，就會離開天空，用落雨嘅方式落番地。有啲會流到石牆，有啲會成為井水，而我嘅啱啱嗰次旅行呢，就落到河流，游呀游，游呀游，游咗落引水道，沖呀沖，沖呀沖，沿途風光明媚，好靚架！

小女孩：嘩！聽落你嘅旅行好刺激，好好玩！

滴惜仔：未完架！我經引水道沖咗落山谷底之後，就被水霸截住。嗰個地方，叫做城門水塘。

小女孩：城門水塘？邊度嚟架？

熒幕蓋字：
城門水塘
荃灣

滴惜仔：城門水塘係位於荃灣嘅，好多人都會去嗰頭行山架！

小女孩：咁水塘係要黎做咩架？

熒幕蓋字：
X 17

滴惜仔：水塘係用嚟收集雨水作為儲存嘅地方，有部分水塘仲會用作灌溉同埋康樂用途，喺魚類非繁殖季節，開放畀市民垂釣添！！計埋城門水塘在內，香港總共有十七個食水水塘架！

小女孩：嘩！有咁多個水塘，咁咪儲到好多水囉！

熒幕蓋字：
100%
6 個月

最大
萬宜水庫
全球首個海中水塘
船灣淡水湖

滴惜仔：係呀！當全部水塘都百分百滿嘅時候，總儲水量係足夠應付香港大概六個月嘅食水需求架。當中，有「海中水庫」之稱嘅萬宜水庫，係全港最大嘅水塘；而船灣淡水湖呢，就係全球首個起喺個海度嘅水塘！真係好威架！

小女孩：咁你去到城門水塘有咩做？

滴惜仔：喺嗰度度假歎世界囉！嗰度好靚架！堤壩好高，景致好好，山明水秀，鳥語花香，仲有啲馬騮喺度玩，簡直成個世外桃源咁呀！

小女孩：嘩，你講到咁靚，我都想去睇吓呀！

滴惜仔：等我畀啲片段你睇吓啦！

影片

影片結束

小女孩：嘩！城門水塘真係好靚呀！

滴惜仔：係呀！其實，其他水塘都好靚架！有機會，你一定要叫 Daddy Mammy 帶你去親身行吓望吓感受吓！我喺嗰度歎咗好耐、好耐，真係快樂不知時日過。

小女孩：咁你離開嗰陣咪好唔捨得囉？

滴惜仔：係架！但係我慶幸自己鼓起勇氣離開咗呢個舒適區，如果唔係，我就睇唔到其他風景，認識唔到其他朋友，擴闊唔到自己嘅眼界架喇。

小女孩：咁你離開水塘之後，有咩新見聞？

熒幕蓋字：
沙田濾水廠

滴惜仔：離開水塘之後，我被送到去沙田濾水廠。喺嗰度會遇到好多唔同背景嘅朋友。除咗嚟自其他水塘嘅本地朋友之外，仲有嚟自內地東江嘅朋友，即係你哋所講嘅「東江水」。

小女孩：東江朋友點解會出現喺香港嘅？嚟旅行？

熒幕蓋字：

60 年代

每四天供水四小時

滴惜仔：因為香港喺六十年代嘅時候出現旱災，全港鬧水荒、大制水，即係限制供水，每 4 日先供水 4 小時。為解決雨量不足、不穩的挑戰，香港自 1965 年起輸入東江水，以滿足本地用水需求，所以東江朋友就嚟咗香港嘞。

小女孩：佢哋係點嚟到香港架？

熒幕蓋字：

東江

抽水機

深圳水庫

抽水站

濾水廠

滴惜仔：我嘅東江朋友同我講，佢哋本身喺東江玩緊，突然被抽水機抽咗上嚟，翻山越嶺，去咗深圳水庫，然後再去到唔同嘅抽水站同濾水廠，最後經水管地道，到咗沙田濾水廠，亦即係我同佢相遇嘅地方。

小女孩：原來係咁！咁你喺濾水廠有咩做架？

滴惜仔：洗白白囉！

小女孩：哈哈！乜原來你都要洗白白架？

熒幕蓋字：

泥沙

雜質

消毒

殺菌

滴惜仔：梗係要啦！遊歷咗咁多地方，點都有啲污糟架喇！而濾水廠，就係一個過濾同淨化天然水，令天然水變得乾淨嘅地方。我哋喺濾水廠裡面，會一重、一重咁洗好多轉白白架！洗完白白之後，我個身唔單只冇晒泥沙同雜質，仲消埋毒殺埋菌添，符合世界衛生標準，好乾淨架！沖完涼真係舒服晒！

小女孩：你咁多朋友，全部堆晒喺一個濾水廠沖涼，咪好迫囉？

熒幕蓋字：

20

2120 個

滴惜仔：哈哈！如果我哋全部都只能夠喺一個濾水廠沖涼，的確會好迫架！所以，放心，全港總共有二十間濾水廠畀我哋洗白白，每日嘅總濾水量有成約二千一百二十個標準泳池咁多嘅水。而喺咁多間濾水廠入面，沙田濾水廠係全港最大嘅，每日濾水量佔咗全港總濾水量四分之一咁多架！

小女孩：原來香港每日都要處理咁多水架！咁你洗完白白下一站又會去邊呀？

熒幕蓋字：

濾水廠

配水庫

滴惜仔：我洗完白白之後，就會經地下水管，被分配去到唔同地方嘅配水庫。

小女孩：配水庫又係咩地方嚟架？

熒幕蓋字：

174 食水配水庫

地勢高

滴惜仔：配水庫係用作儲存已處理嘅食水嘅地方，全港現時有超過一百七十四座食水配水庫。配水庫一般會起喺地勢高嘅地方，利用水向低流嘅原理將水送去各家各戶。而我去到配水庫，短暫停留一陣之後，就經龐大嘅水管網絡，去到你屋企喇！

小女孩：我住三十八樓，都幾高架啫！你係點上到嚟架？搭粒？

熒幕蓋字：
地下水箱
天台水箱

滴惜仔：哈哈！梗係唔係啦！刺激好多！我經喉管去到大廈嘅地下水箱之後，大廈入面嘅泵房就會將我經由大廈嘅水管泵上天台水箱度！然後，我就被分配到你呢一層嘅呢一戶。所以，你一擰開水龍頭，我就嚟到你屋企喇！

小女孩：嘩，你嘅旅程真係好唔簡單呀！

滴惜仔：係架！經過收集淡水、濾水處理同埋淡水分配呢個咁複雜嘅程序，我先可以嚟到你屋企架！

小女孩：不過，我仲有個問題想問呀。

滴惜仔：咩問題呀？

小女孩：咁，我哋沖完涼、刷完牙、洗完衫，啲污糟水其實去咗邊架？

滴惜仔：用過嘅污糟水，會送去污水處理廠，經過處理之後，有啲會流入大海，有啲會作為非飲用水循環再用。然後，大海嘅水又再被太陽嘅熱力蒸發成水蒸氣，升到空中，變成雲，落雨，落到河流引水道……重覆又重覆，呢個，就係水循環。

小女孩：咦？咁咪即係，我哋其實嚟嚟去去都係用緊同一批水？

滴惜仔：啱呀！雖然我同我嘅朋友喺水循環裡面會不斷改變，但地球嘅含水量基本上係不變架。無論邊一個部分嘅水，都係水循環嘅一部分；你對任何一個部分嘅水做嘅任何事，都會對整個循環造成影響，再進而影響地球整個生態——人啦，動物啦，植物啦，都會受到影響。

小女孩：咁我哋可以點樣保護我哋嘅水資源，防止水源受到污染呀？

滴惜仔：有好多方法架！以下提供幾個最直接保護水源嘅方法畀你啦！

小女孩：好呀！

熒幕蓋字：
節約用水

滴惜仔：首先，就係要由源頭開始減廢——節約用水！例如，有時一啲用過嘅水，其實可以重複使用，唔駛即刻倒咗佢架！

小女孩：有咩水係可以重複使用架？

滴惜仔：例如：洗完蔬果嘅水，可以用嚟淋花；洗米水可以用嚟洗面；抽濕機抽出嚟嘅水可以用嚟拖地，諸如此類。動動腦筋，發揮創意，好多水都可以重複使用，咁就可以更有效咁利用水資源啦！

小女孩：原來係咁！

熒幕蓋字：
化學清潔劑
環保清潔劑

滴惜仔：除咗從源頭減少製造污水之外，我哋仲可以培養良好既洗滌習慣，例如減少使用化學清潔劑，改用環保清潔劑，咁就可以減少水質污染。

小女孩：但係，乜化學清潔劑唔係清潔力強啲咩？

滴惜仔：清潔力越強，毒性越強呀！

小女孩：吓！聽落好恐怖呀！咁仲有咩其他方法呀？

滴惜仔：仲有好多架！例如唔好用過多既清潔劑洗碗同洗衫，同埋煮完野食順手將鑊入面既油抹乾淨先，咁就可以減少油污啦！

小女孩：明白！

滴惜仔：另外玩嘅時候都要留意！第時有機會去水塘區行山，記得唔好喺水塘玩水呀！喺水塘游水，會污染食水水源，係犯法架！去郊遊、燒嘢食嘅時候，亦都記得要將垃圾帶走，避免垃圾同埋油污流入溪流！

小女孩：呢個就當然啦！我次次都好有公德心，執走晒自己嘅垃圾先離開架！

熒幕蓋字：
珍惜水資源
減少污染
節約用水

滴惜仔：咁就乖嘞！水資源咁珍貴，大家一定要關注同愛護環境，珍惜水資源，減少污染，節約用水呀！

小女孩：遵命！

熒幕蓋字：
鳴謝：
Zen Ho Production
提供短片